



Hết tin mừng trong cơn kinh  
tê khung khoảng

Một vé cho thêm 1 vé. Mỗi vé 0\$25  
Mỗi ngày 20 Jules tới 20 Juillet,

# DAU-DAI-QUANG

Thường dâng chia  
dầu này thi hay  
để thân lanh nào  
liệu trè bá bình

DAI-QUANG DUOC-PHONG  
27 Tông - 66 Phuong CHOLON

## LE-VAN-VINH

Diplôme de l'École Nationale  
d'Horticulture de

Besançon

148 Rue d'Espagne, 184 Saigon  
Sửa cây thường hổ giò rô.  
Sửa cây móm nhô, may rô, may  
hạt, may chup nêu, compule-  
kolumpe, vân...

Mify trăm đồng hổ giò rô  
35 chi 05) nay đã bán nhiều rô.  
Các nhà mua sắm đều vui lòng  
xin mua mua cũng viết tho  
kết hết.

qq

Phòng trống ràng  
Đường Bonnard số 19 Saigon

Nguyễn-van-Nhung

Cấp bằng T-khoa Đại học

Bordeaux

Chuyên mòn tri bình dan  
móng và rong.

Nhỏ rồng không dan.

Làm hâm smoutch và trồng

rồng vàng theo cách y khoa.

qq

Mỗi ngày 10 giờ bán mòn tết 10 giờ  
đêm mòn tết 10 giờ bán mòn tết 10 giờ

GARAGE

Nam Hiệp Thành

Mr. B. GALLIEN - SAIGON

Telphone: 0-204

nhà mày - cửa hàng  
Lắp đặt và sửa chữa  
nhà mày và cửa hàng  
cố định - điện - v.v...  
Có xe - xe - xe - xe  
+ Entrepreneur à SAIGON

## LỜI RAO

Phụ nữ mìn lại: rồng rắn và  
sao chổi là báu vật, là 135 sáp  
tín. Xin donna nhâkhi Van-quoc  
Tiet-kiem so 28 duong Chongne

Saigon

qq

## Bồn tiệm

Lành biệt quyến  
tại bồn-xứ hét thấy  
món đồ chụp hình hiện

AGFA

qq



là mae tối nhớ  
trong hoàng - eau

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

VỊ GIẤP BÌ

Nhà mìn sang lấp một ngo  
hàng hâm trang hông hông g  
rẻ đắt hông

At mìn sang lấp hâm nết ba  
quán 72 duong Laguerrière

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY

24 Bé Bé street no 10  
SAIGON

qq

PHOTO KHANH KY





**Ông PHAN-BÁ-LÂN**

Tốt nghiệp số 1 trường Cao-đẳng Sư-pham Hanoi  
Cửu gián-viên (professeur) các trường Trung-học Bác-quốc  
Đã mồ 10 ngày 1 Aout 1932 mồ 10 trang tên là :

**INSTITUTION CHÂM-THÀNH**

64, Rue Marchaise — Saigon — Cầu-đông-Linh  
Trường do quan Tôn-quyền khai-đông Bảo-trợ.  
Trường chia 15 các phái mới cũ, rộng rãi, sảnh sảnh, mít mít.  
Trường dạy ban đầu học và Cao-đẳng tiểu học từ lớp tư (Courses Préparatoires) đến lớp tư (4 Ans).

Trường có 100 phòng học để làm việc (Salle d'Activité), 100 phòng để làm việc (Salle de Travail).

Trường có tháp-torre riêng (tầng giài hòn mìn nghìn đồng) và  
ho-sinh mìn-xanh súc học và tra cứu rộng đường kien-kien.

Thầy giáo đều là những nhà-học rộng, lanh-danh, nhiều, ta  
cách đường-dang là người hưng-hoàn cho dân-hàn-hu.

Trường có 400 lão-học và 400 sinh-học.

nên có 1000 học sinh và 1000 sinh-học.

Đến xin học và thi vào lớp 10.

M PHAN-BÁ-LÂN  
54 Rue Marchaise — SAIGON

### Kính mời

Quí ông quý bà Nam-Việt ghé xem hàng hía  
nước nhà: Cẩm-thanh. Lành-trảng, Lành  
đèn-trà và bông-lê. Lụa-lèo, Tussor to  
rồng-thượng hàng giá rẻ.

**NHA TO' LUUA.**  
70, rue Vanner, Saigon — Chợ-chợ

### ÉCOLE INDOCHINOISE

**BỘNG-DƯƠNG HỌC-BƯỜNG**  
(Trường cù HUYNH-VÂN-CHỐI)  
Avenue de la Muine — CHOLON

Ngày tựu trường fer Auût 1982

#### Lớp nhát

trong	18/00	à ngoài	18/00
Lop 1e année (trong 21 00)		Lop 2e année, à trong 25 00	
(à ngoài 9 00)		(trong 13 00)	
Lop 2e année (trong 23 00)		Lop 3e & 4e (trong 26 00)	
(à ngoài 11 00)		(à ngoài 14 00)	

Thời và tiễn huc-phát cho tinh.

#### HUYNH-VÂN-VĂNG

Dirección technique de l'École Indochinoise. Uebuton.

### TRƯỜNG « HAU-GIANG » SOTRANG

Lịch tựu trường và học kỳ-phiên: Sinh-nhát  
Sinh-nhát — Môn học phi-phiên: Sinh-nhát  
phi-phiên: Sinh-nhát — Môn học phi-phiên: Sinh-nhát

Ngày tựu trường định ngày fer Auût 1982. Thời gian bắt đầu tháng

H. Ông-chánh Banh, Délécteur à Hau-Giang - Saigon

#### Ký túu TRƯỜNG

Mỗi lứa nhập hứa lớp và các  
5h lứa trung-học và các  
hàn-hu hàn-hu. Các lứa mới rết  
và hàn-hu. Các lứa mới rết  
Nhập-phe. Môn học LE GAL.  
\$50. Non-confond pas LE GAL.  
Exercice votre mémorie G.  
ART 1530. Apprenons la grammaire.  
TRIBUILLOUS 1530. La  
langue de l'aujourdhui! A. DAU.  
ZAT 1920. Petit traité de versification  
le GRAMMONT 1520.  
Le travail de style ALBAI AT  
1920. Ce qui révèle la main H.  
REM 1930. Les révoltes complotées  
de la main DES BARROUS 5000.

Tin-Dieu-Tru-Xa  
75-38, rue Sébastien — SAIGON

### Bière glacée !

Bière glacée!

Rượu-là-té làm cho mua-hè  
hè-mà-là mèp nguyệt ru -

Mà mòi thò-le-va-nyuen chft.

Muốn uống-le-va-nyuen chft:

thì không gi-hàng mua-nyuen chft.

Tiệm mèo-bà-hàn lèm-guom

Salat ôi-phe đòng Espana Filipi-

pin: \$57 (au khán lòn) có trè

bún-cút rùm-chít nör-nör-nör

và-le-vé ngâm-sán-muoc dà mè

giá-bán-lai-hoan-các-các. Quy

nhà-úng-à-tiem-hay-mua-và

hàu-dang-cóng-cón-mát-lanh.

Lisette à l'heure MODÈRE

My-tho

Blanche et Couleurs (points de

table, richelet, jour, pointe de

tipes...)

Bán-dog-thieu-may-dâ-kieu

kieu-thoi. Ai-à-xa-muon-tru

luon-cung-dore.

Helle Marguerite

döring thè-hu Vi, ngan \*

rep Casino, gân chy Mythe

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

